



联合国  
粮食及  
农业组织

Food and Agriculture  
Organization of the  
United Nations

Organisation des Nations  
Unies pour l'alimentation  
et l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная организация  
Объединенных Наций

Organización de las  
Naciones Unidas para la  
Alimentación y la Agricultura

منظمة  
الغذية والزراعة  
للأمم المتحدة

# КОМИССИЯ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ

## Девятая сессия

Рим, 31 марта – 4 апреля 2014 года

Финансовый отчет МККЗР за 2013 год

Пункт 10.3 повестки дня

Подготовлен Секретариатом МККЗР

## I. Введение

1. Настоящий документ содержит точный отчет о финансовом положении Секретариата МККЗР по состоянию на 31 декабря 2013 года.
2. Финансовая отчетность Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) отражает использование ассигнований в рамках регулярной программы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ресурсов целевых фондов, которыми распоряжается Секретариат МККЗР. Настоящий финансовый отчет за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, отражает данные сводной финансовой отчетности с пояснениями.
3. Финансовый отчет составлен в соответствии с руководящими принципами и рекомендациями Финансового комитета КФМ. В него включен обзор показателей за трехлетний период, расходование ассигнований по регулярной программе и ресурсов целевых фондов отражены по отдельности, финансы целевых фондов учтены по проектным периодам, финансовые данные приведены в разбивке по ряду критериев.
4. В целом за отчетный период поступление средств (ассигнования ФАО и взносы в целевые фонды) составило 4 716 230 долл. США. В 2012 году средств поступило 3 515 203 долл. США, в 2011 году – 4 001 628 долл. США. Общая сумма расходов составила 5 111 152 долл. США против 3 871 490 долл. США в 2012 году и 3 176 442 долл. США в 2011 году.
5. Расхождения сумм поступлений и расходов в указанные годы обусловлено различием в характере ассигнований ФАО и ресурсов целевых фондов. Первые должны быть полностью израсходованы в течение года, на который они выделены, в то время как средства целевых

*В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: [www.fao.org](http://www.fao.org)*

фондов расходуются в рамках согласованных проектных периодов и этапов, а также могут переноситься на следующий год.

6. Как было отмечено в представленном КФМ финансовом отчете за предыдущий год, в Многостороннем донорском целевом фонде МККЗР до сих пор имеет место избыток средств: с 2013 на 2014 год была перенесена сумма в 483 831 долл. США, а с 2012 на 2013 год – 902 252 долл. США. При этом, однако, средства расходуются быстрее, чем пополняются. Если в будущем такая тенденция сохранится, финансируемая из средств Многостороннего донорского целевого фонда МККЗР программа работы МККЗР столкнется с нехваткой ресурсов.

7. Приблизительная сумма расходов на организацию 8-й сессии Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ 8) составила 500 000 долл. США (сюда входят как ассигнования по регулярной программе, так и ресурсы целевых фондов).

8. Как это происходит в большинстве организаций, в сегодняшней экономической обстановке Секретариат, вполне возможно, столкнется с тем, что в дальнейшем ассигнования в рамках регулярной программы ФАО будут урезаны. Секретариат смог обеспечить использование всех средств, ассигнованных в рамках регулярной программы на деятельность Секретариата и выплату заработной платы, до конца отчетного года.

## II. Регулярная программа

Диаграмма 1. Ассигнования в рамках регулярной программы ФАО и фактические расходы



### Поступления

В 2013 году сумма ассигнований, выделенных Международной конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) в рамках регулярной программы ФАО, составила 3 059 096 долл. США против 3 009 350 долл. США в 2012 году и 2 785 177 долл. США в 2011 году. Таким образом, увеличение ассигнований в 2013 году к 2012 году составило 1,6 процента, а к 2011 году – 9,8 процента.

### Расходы

В 2013 году Международная конвенция по карантину и защите растений (МККЗР) израсходовала выделенные в рамках регулярной программы средства в сумме 3 059 096 долл. США. В 2012 году сумма соответствующих расходов составила 3 009 350 долл. США, а в 2011 году – 2 785 177 долл. США. Как и в предыдущие годы, приоритетной задачей Секретариата были расходование всех ассигнованных в рамках регулярной программы средств и исполнение всех статей бюджета. В таблице 1 дана подробная разбивка расходования средств, ассигнованных в рамках регулярной программы.

**Таблица 1. Расходование средств, ассигнованных в рамках регулярной программы, долл. США**

	2011 год	2012 год	2013 год
Штатные сотрудники	1 707 494	1 941 431	1 899 630
Служебные поездки	192 625	229 229	420 231
Общие расходы и расходы на внештатных сотрудников	885 058	838 690	739 235
<b>Итого</b>	<b>2 785 177</b>	<b>3 009 350</b>	<b>3 059 096</b>

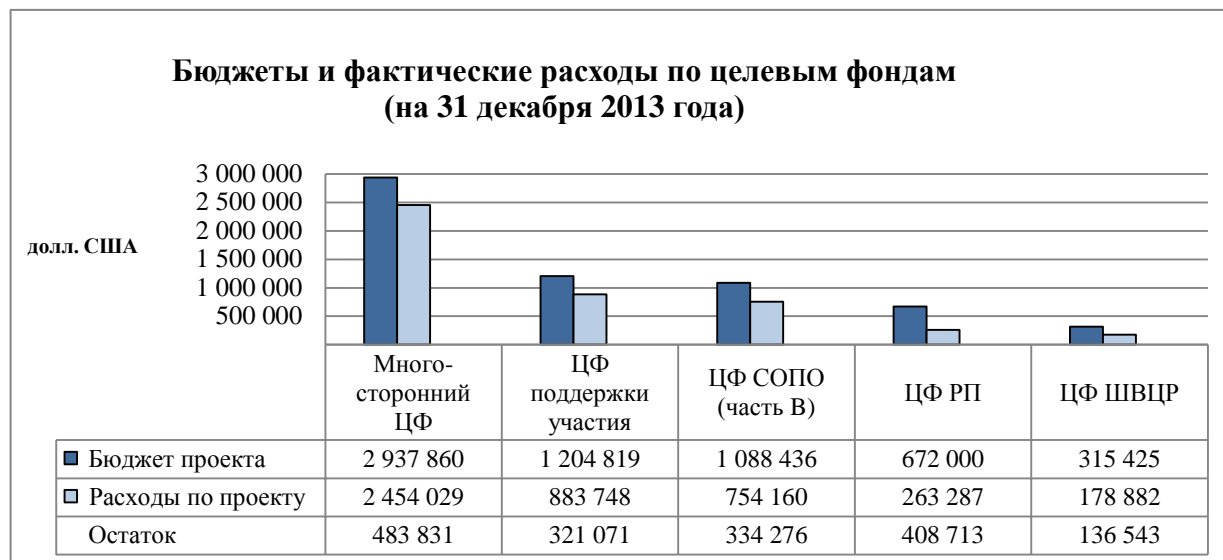
В таблице 1 дана подробная разбивка расходования средств, ассигнованных в рамках регулярной программы. Из общей суммы ассигнований в рамках регулярной программы на 2013 год 1 899 630 долл. США было израсходовано на штатный персонал (категории специалистов и категории общего обслуживания), 420 231 долл. США – на служебные поездки, а 739 235 долл. США составили общие расходы и расходы на внештатных сотрудников (письменный перевод, устный перевод, подготовка публикаций, печатные работы, ресторанное обслуживание, услуги консультантов и пр.). В сравнении с 2012 годом имел место

значительный рост расходов на служебные поездки, что в первую очередь было обусловлено расширением программы работы Секретариата: в программу были включены встреча Секретариата с Секретариатом КБР, встреча с представителями Всемирной таможенной организации, а также участие в ряде специальных совещаний, в том числе в совещании с представителями ЕЭКООН, в ходе которого обсуждался предложенный стандарт на картофель. Все это сказалось на расходах МККЗР. Кроме того, рост расходов на служебные поездки в определенной мере стал следствием изменений в части отражения в финансовой отчетности расходов на суточные, выплачиваемые международным консультантам: часть их заработной платы учитывается по статье расходов на служебные поездки.

Из суммы общих расходов и расходов на внештатных сотрудников примерно 320 000 долл. США, ассигнованных в рамках регулярной программы, было затрачено на организацию восьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ 8).

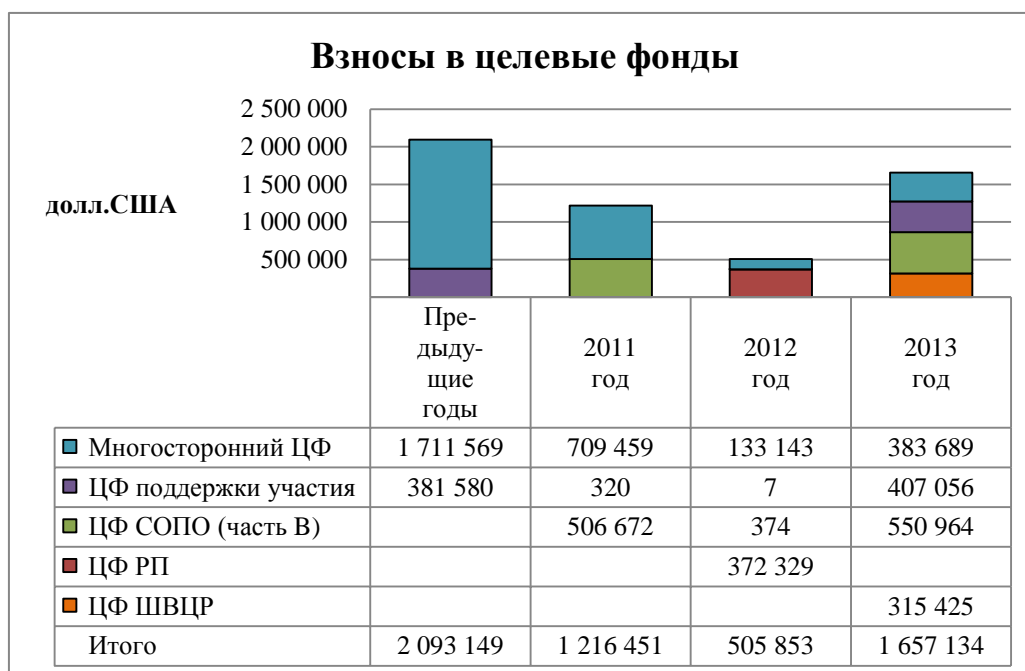
### III. Целевые фонды

Диаграмма 2. Бюджеты и фактические расходы по целевым фондам



Согласно рекомендациям Финансового комитета, на диаграмме 2 для каждого целевого фонда отражены его бюджет, фактические расходы целевого фонда за проектный период и остаток средств по каждому целевому фонду (по состоянию на 31 декабря 2013 года). Поскольку допускается перенос средств целевых фондов на будущие периоды, остаток средств отражает наличие в каждом целевом фонде средств, которые могут быть использованы в 2014 году и в последующие периоды. Следует отметить, что бюджеты проектов представляют собой расчетную сумму полученных взносов и взносов к получению, поскольку по ряду целевых фондов последние транши еще не получены (см. диаграмму 3). Из суммы расходов по целевым фондам примерно 180 000 долл. США было израсходовано на организацию восьмой сессии Комиссии по фитосанитарным мерам (КФМ 8), в основном по линии Целевого фонда для поддержки участия развивающихся стран в работе МККЗР.

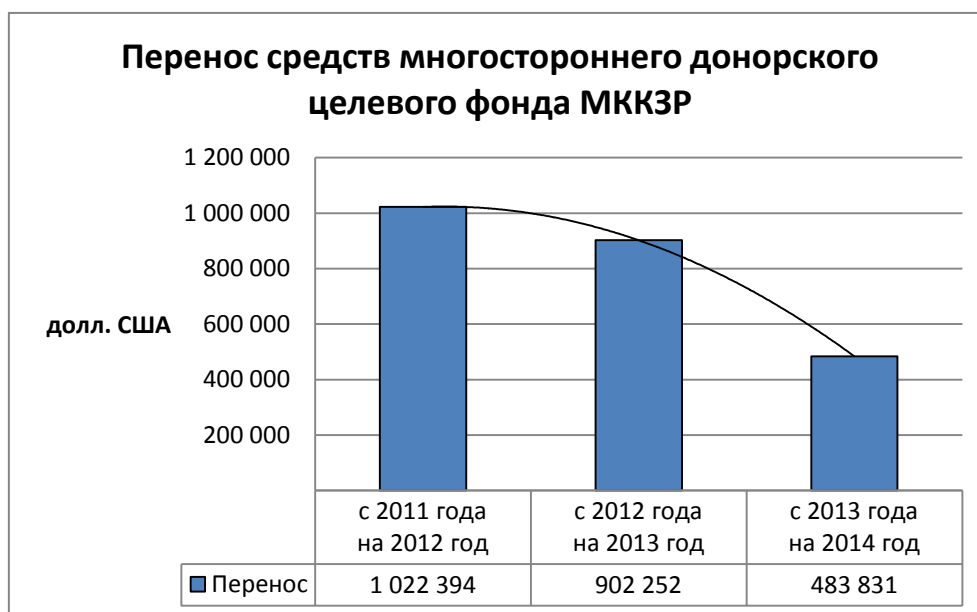
Диаграмма 3. Взносы в целевые фонды



Как показано на диаграмме 3, в дополнение к ассигнованиям в рамках регулярной программы ФАО, МККЗР располагает рядом целевых фондов. Наиболее полезным и гибким дополнительным ресурсом в плане администрирования программы работы МККЗР является Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР. Из средств фонда финансировалась деятельность по установлению стандартов, развитию потенциала, подготовке публикаций. Тем не менее, в последнее время объем взносов сократился. Если тенденцию не изменить, это может оказать значительное влияние на программу работы МККЗР.

В 2013 году Целевой фонд ЕС для поддержки участия развивающихся стран в работе МККЗР предоставил более чем ста участникам возможность посетить различные мероприятия, включая сессии КФМ, совещания ГСП и региональные рабочие совещания. Секретариат обеспечивает использование средств данного целевого фонда к максимальной выгоде договаривающихся сторон. Ресурсы Целевого фонда СОПО расходовались в целях оценки хода осуществления положений Конвенции и предоставления информации в поддержку разработки рекомендаций МККЗР по интернет-торговле и водным растениям (и те, и другие рассматриваются КФМ 9). Средства Целевого фонда для развития потенциала расходовались на ряд важнейших инициатив, в том числе на подготовку руководства по выходу на рынок и развитие веб-сайта [www.phytopanitary.info](http://www.phytopanitary.info). Средства Швейцарского целевого фонда, как и прежде, расходуются на ведение деятельности по установлению стандартов.

**Диаграмма 4. Перенос средств многостороннего донорского целевого фонда МККЗР**



Как сказано выше, крупнейшим дополнительным источником финансирования оперативной деятельности МККЗР в течение последних трех лет был Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР. Однако, как следует из диаграммы 3, нерегулярное поступление новых взносов и наращивание оперативной деятельности МККЗР стали причиной того, что с каждым годом объем средств, переносимых на следующий год, неуклонно сокращался. С 2013 на 2014 год перешел остаток в размере 483 831 долл. США, в то время как сумма средств, перенесенных с 2012 на 2013 год, составляла 902 252 долл. США. С учетом текущих темпов расходования средств и поступления донорских взносов, ресурсов Многостороннего донорского целевого фонда МККЗР, скорее всего, не будет хватать для поддержки программы работы МККЗР на ожидаемом уровне.

#### IV. Стратегические и функциональные цели МККЗР

Диаграмма 5. Расходы на оперативную деятельность по стратегическим и функциональным целям МККЗР (согласно Стратегической рамочной программе МККЗР на 2012-2019 годы)

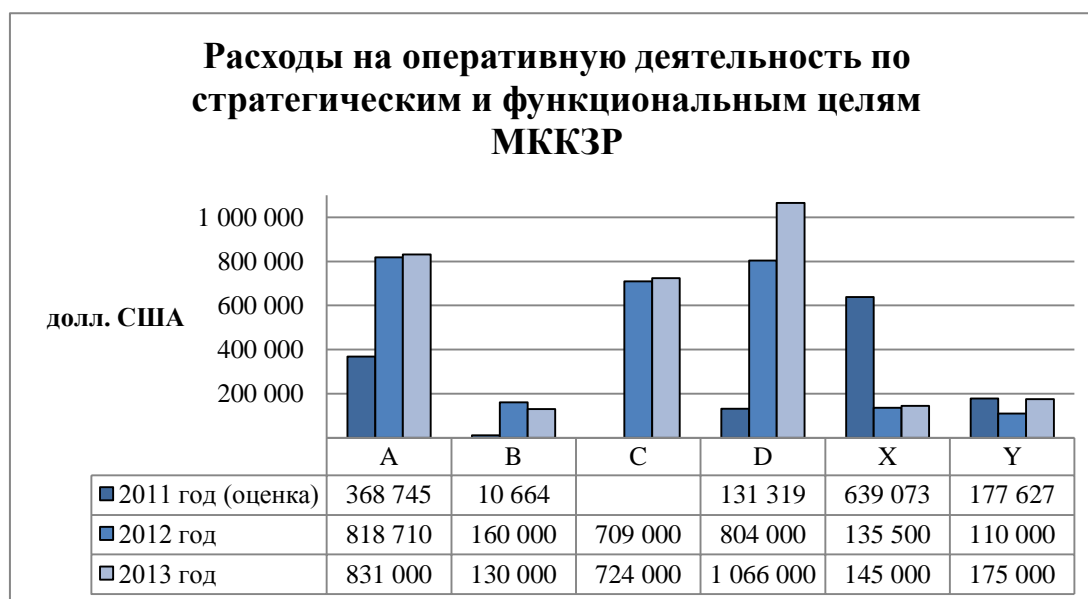


Диаграмма 5 отражает расходы на оперативную деятельность (из ассигнований по регулярной программе и средств целевых фондов) с разбивкой по стратегическим целям МККЗР (см. таблицу 2) за период 2011-2013 годов. Поскольку Стратегическая рамочная программа МККЗР на 2012-2019 годы была принята в 2012 году, показатели за 2011 год даны оценочно. В 2013 году МККЗР выделила больше, чем в 2012 году, средств на оперативную деятельность по достижению всех стратегических целей, за исключением цели В.

**Таблица 2. Стратегические и функциональные цели МККЗР (согласно Стратегической рамочной программе МККЗР на 2012-2019 годы)**

##### Стратегические цели

Цель А: защитить устойчивое сельское хозяйство и обеспечить продовольственную безопасность путем предотвращения распространения вредных организмов

Цель В: защитить окружающую среду, леса и биологическое разнообразие от вредных организмов растений

Цель С: создать возможности для экономического и торгового развития путем продвижения гармонизированных, научно обоснованных фитосанитарных мер

Цель D: развить фитосанитарный потенциал членов для выполнения целей А, В и С

##### Функциональные цели

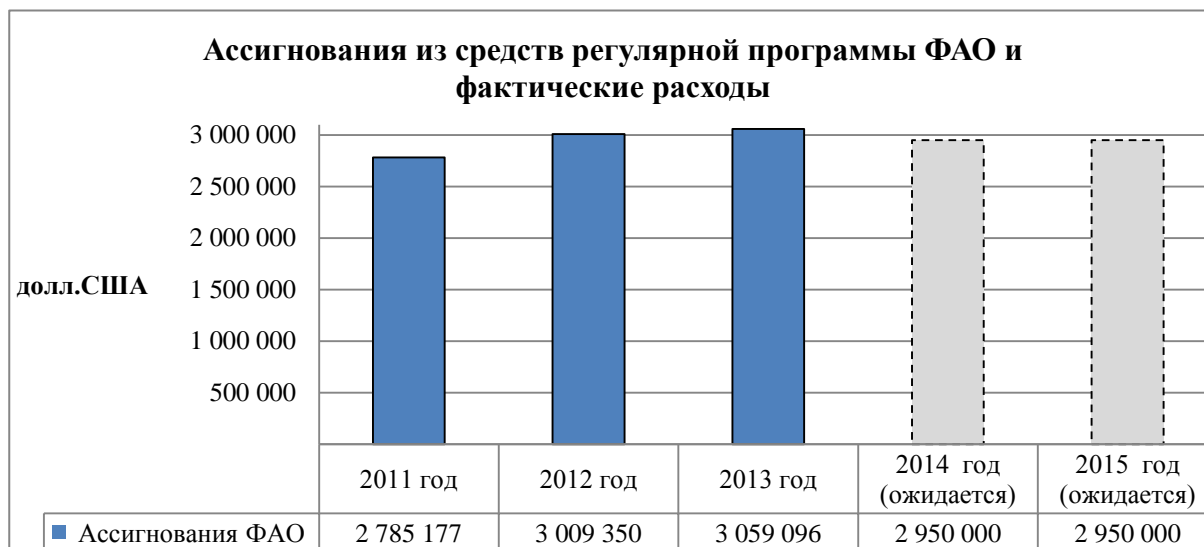
Цель X: эффективное взаимодействие с членами и заинтересованными сторонами

Цель Y: эффективное и действенное выполнение административных функций



## V. Прогнозы и выводы

Диаграмма 6. Ассигнования из средств регулярной программы ФАО и фактические расходы



В июне 2013 года Конференция ФАО на своей 38-й сессии утвердила выделение МККЗР ассигнований на период 2014-2015 годов в сумме 5,9 млн. долл. США (2,95 млн. долл. США в год), что на 2,8 процента меньше, чем было выделено на период 2012-2013 годов. С учетом сложившейся в мире финансовой ситуации такое сокращение было ожидаемо, при этом МККЗР пострадала не так сильно, как некоторые другие подразделения ФАО. Тем не менее, финансирование было урезано, и для поддержания деятельности Конвенции на текущем уровне потребуется больше средств из Многостороннего донорского целевого фонда МККЗР. Ассигнования были урезаны, и если мы намерены в дальнейшем поддерживать программу работы МККЗР, договаривающимся сторонам необходимо возобновить (либо начать) выделение соответствующих ресурсов.

Диаграмма 7. Взносы в многосторонний донорский целевой фонд МККЗР – прогноз



Как показано на диаграмме 7, если в среднем за период 2011-2013 годов сумма взносов составляла 400 000 долл. США, то, даже учитывая перенос на 2014 год остатка средств по 2013 году в размере 483 831 долл. США, в 2015 году объем средств для финансирования программы работы МККЗР в целевом фонде МККЗР будет недостаточным, поскольку суммарный объем предусмотренных бюджетом затрат превысит прогнозируемую сумму взносов. Чтобы избежать такой ситуации, МККЗР критически важно активизировать усилия по мобилизации ресурсов.

С точки зрения усилий МККЗР по мобилизации ресурсов, ситуация в настоящий момент складывается непросто, поскольку конкуренция за ресурсы приняла ожесточенный характер. Из трех международных организаций, созданных в рамках Соглашения по применению СФМ, МККЗР находится в наименее выгодном положении, поскольку, несмотря на всемирную важность вопросов здоровья растений, в мире не существует какой-либо привлекающей всеобщее внимание проблемы, которая могла бы использоваться в целях привлечения ресурсов на поддержку программы работы. Это означает, что договаривающиеся стороны и Секретариат должны как никогда тесно сотрудничать в поисках эффективных путей выполнения поставленных задач с минимальными затратами, поддерживая при этом качество собственных продуктов и услуг на возможно более высоком уровне. В части усилий по мобилизации ресурсов Секретариат, кроме прочего, уделил особое внимание совершенствованию собственной финансовой отчетности. Секретариат должен показать договаривающимся сторонам, существующим партнерам и будущим донорам, что он разумно распоряжается получаемыми средствами и заслуживает устойчивой поддержки.

В заключение следует отметить, что в 2013 году МККЗР успешно использовала полученные средства, реализовав целый ряд инициатив. С учетом выделенных в рамках регулярной программы ассигнований на следующий двухгодичный период (2014-2015 годы), финансовое положение МККЗР останется стабильным. С другой стороны, слабым местом, с точки зрения Секретариата, остается внебюджетная поддержка, которая зависит от существующих и новых доноров. Чтобы программа работы выполнялась устойчиво и позитивно, договаривающиеся стороны и Секретариат должны и дальше работать с традиционными донорами, равно как вести поиск новых партнеров, признающих, что защита наших растений – это достойное дело.

КФМ предлагается:

- 1) *утвердить* Финансовый отчет МККЗР за 2013 год;
- 2) *призвать* договаривающиеся стороны делать взносы в Многосторонний донорский целевой фонд МККЗР.

---

**Сокращения, использованные в документе:**

*ЦФ – целевой фонд, РП – развитие потенциала, КБР – Конвенция о биологическом разнообразии, СОПО – система обзора и поддержки осуществления, ШВЦР – Швейцария, Соглашение по применению СФМ – Соглашение Всемирной торговой организации по применению санитарных и фитосанитарных мер, ГСП – Группа стратегического планирования, ЕЭКООН – Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций*